

TIEKĖJAMS KELIAMI REIKALAVIMAI / REQUIREMENTS FOR SUPPLIERS

Tiekėjas turi atitikti nurodytus kvalifikacijos ir (ar) nacionalinio saugumo ir (ar) kokybės vadybos sistemos ir (ar) aplinkos apsaugos sistemos standartų reikalavimus (kai keliama). Tiekėjo kvalifikacija turi būti įgyta iki paraiškų pateikimo termino pabaigos.	The supplier must comply with the requirements of the qualification and/or national security and/or quality management system and/or environmental protection system standards (if any). The supplier's qualifications must be acquired before the deadline for the submission of requests for participation.
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Lentelė Nr. 1 / Table No 1

TIEKĖJŲ KVALIFIKACIJOS REIKALAVIMAI TIEKĖJAMS / QUALIFICATION REQUIREMENTS FOR SUPPLIERS				
	Reikalavimas	Atitiktį reikalavimui įrodantys dokumentai	Subjektas, kuris turi atitikti reikalavimą	Pateikiamo dokumento pavadinimas, data ir numeris (jei turi) ¹
	Requirement	Evidence for compliance with the requirement	Entity who must comply with the requirement	Name, date, and number (if any) of the document ²
1. NACIONALINIS SAUGUMAS / NATIONAL SECURITY				
1.1.	Tiekėjas privalo neturėti interesų, galinčių kelti grėsmę nacionaliniam saugumui. Laikoma, kad tiekėjas turi interesų, galinčių kelti grėsmę nacionaliniam saugumui, ir draudžia pirkime dalyvauti tiekėjams, jų subtiekejams ar ūkio subjektams, kurių pajėgumais remiamasi, kurie patys ar juos kontroliuojantys asmenys yra registruoti (jeigu tiekėjas, jo subtiekejamas, ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, ar kontroliuojantis asmuo yra fizinis asmuo – nuolat gyvenantis ar turintis pilietybę) VPĮ 92 straipsnio 14 dalyje numatyta sąraše nurodytose valstybėse ar teritorijose.	<p>Tiekėjai su paraiška turi pateikti užpildytą Viešųjų pirkimų tarnybos nustatytos formos atitikties deklaraciją (VI priedas) bei užpildyti visą paraiškos formą, įskaitant reikalaujamus duomenis apie tiekėją, jo subtiekėją (-jus) ir ūkio subjekto (-us), kurio(-ių) pajėgumais remiamasi bei juos kontroliuojančius asmenis, taip pat nurodyti jų registracijos (jei tai juridinis asmuo) arba pilietybės ir nuolatinės gyvenamosios vietos šalį (jei tai fizinis asmuo).</p> <p>KC iš ekonomiškai naudingiausių pasiūlymą pateikusių tiekėjų prašo pateikti Juridinių asmenų registro išplėstinį išrašą su istorija (jei juridinis asmuo) arba asmens tapatybę patvirtinančio dokumento (tapatybės kortelės ar paso) kopiją (jei fizinis asmuo). Jeigu asmuo (fizinis ar juridinis) yra registruotas užsienio šalyje, turi būti pateikiamas atitinkamos užsienio šalies kompetentingos institucijos išduotas dokumentas. KC turi teisę prašyti ekonomiškai naudingiausių pasiūlymą pateikusių tiekėjų pateikti ir kitus VPĮ 51 straipsnio 12 dalyje nurodytus (vieną ar kelis) ar kitus KC priimtus dokumentus, jeigu tai būtina siekiant užtikrinti tinkamą pirkimo procedūros atlikimą (pvz. kilius abejonių dėl tiekėjo deklaruotos informacijos teisingumo).</p> <p>Dokumentai, kuriuose nenurodytas jų galiojimo terminas, turi būti išduoti ar atspausdinti iš informacinės sistemos ne anksčiau kaip likus 3 (trims) mėnesiams iki tos dienos, kurią KC prašymu tiekėjas turi pateikti dokumentus.</p> <p><u>KC gali neprašyti</u> šiame reikalavime nurodytų dokumentų, jeigu iš kitų šaltinių, negu nurodyta VPĮ 50 straipsnio 7 dalyje, gali nustatyti atitiktį keliams reikalavimams.</p> <p>Jeigu tiekėjas, jo subtiekejamas, ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, ar juos kontroliuojantys asmenys yra nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbi įmonė, valstybės įmonė, savivaldybės įmonė, taip pat valstybės valdoma bendrovė ir jų dukterinės bendrovės, išvardytos Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatyme, <u>šiems subjektams VPĮ 47 straipsnio 9 dalis yra netaikoma</u>.</p>	Tiekėjas, kiekvienas jungtinės veiklos partneris, tiekėjo pasitelkiamas(-i) subtiekejai bei ūkio subjektai, kurio pajėgumais remiamas ar juos kontroliuojantys asmenys.	Užpildyti
	The supplier must have no interests that could threaten national security. The supplier is considered to have interests that may threaten national security and prohibits the participation in the procurement of suppliers, their subcontractors or economic entities on whose capacities they rely, who themselves or whose controlling	Together with the request for participation suppliers shall submit the completed declaration of compliance in the form prescribed by the Public Procurement Office (Annex VI) and fill in the full request form, including the required data about the the supplier, its subcontractor(s) and economic entity(ies) on whose capacities it relies, as well as the controlling persons thereof, and shall indicate the country of their registration (in case of being a legal person) or the country of nationality or permanent residence (in case of being a natural person).	The supplier, each joint venture partner, subcontractor(s) used by the supplier and economic entities on whose capacities it relies, or the	To be filled in

¹ Elektroninės bylos (failo) pavadinimas, o jei visi dokumentai teikiami vienoje byloje, nurodyti ir puslapio, kuriame yra dokumentas, numerį (Pildo tiekėjas)

² being submitted, electronic file name and, if all documents are submitted in a single file, page number where the document can be found shall be also indicated (to be completed by the supplier)

TIEKĖJŲ KVALIFIKACIJOS REIKALAVIMAI TIEKĖJAMS / QUALIFICATION REQUIREMENTS FOR SUPPLIERS				
	Reikalavimas	Atitiktį reikalavimui įrodantys dokumentai	Subjektas, kuris turi atitikti reikalavimą	Pateikiamo dokumento pavadinimas, data ir numeris (jei turi) ¹
	Requirement	Evidence for compliance with the requirement	Entity who must comply with the requirement	Name, date, and number (if any) of the document ²
	<p>persons are registered (if the supplier, its subcontractor, economic entity on whose capacities it relies, or the controlling person, is a natural person – is a permanent resident or a national) in the countries or territories referred to in the list provided for in Article 92(14) of the PPL.</p>	<p>KC shall request the supplier, who has submitted the most economically advantageous tender, to submit a detailed extract with history from the Register of Legal Entities (in case of being a legal person) or a copy of his or her identity document (identity card or passport) (in case of being a natural person). KC shall have the rights to request the supplier, who has submitted the most economically advantageous tender, to submit the supporting documents (one or more) acceptable to KC, where this is necessary to ensure the proper conduct of the procurement procedure (e.g., where there is doubt about the correctness of the information given by the supplier).</p> <p>Documents which do not specify an expiry date must be issued or printed from the information system not earlier than 3 (three) months before the date on which the supplier is requested by the KC to provide the documents.</p> <p><u>KC may not request</u> the documents referred to in this clause if it can establish compliance with the requirements from sources other than those referred to in Article 50(7) of the PPL.</p> <p>Where the supplier, its subcontractor(s) and economic entity(ies) on whose capacities it relies, or the controlling persons thereof, are an enterprise of importance to ensuring national security, state or municipal enterprise, as well as a state-owned company and subsidiaries thereof, listed in the Law of the Republic of Lithuania on the Protection of Objects of Importance for National Security, <u>these entities shall not be subject to Article 47(9) of the PPL.</u></p>	controlling persons thereof.	